

A la conquête de...

Malte

La Valette



Maison de l'Europe  
Rennes - Haute Bretagne



# Carte d'identité



- La superficie de Malte est de 316 km<sup>2</sup>.
- Le territoire maltais est un archipel situé au centre de la mer Méditerranée, entre l'Afrique du Nord et le sud de l'Europe.
- La capitale du pays est La Valette.



- Malte compte une population de 400 000 habitants, sa densité est la plus élevée de l'Union européenne.



2

- La monnaie du pays est l'euro, depuis janvier 2008.
- Malte a deux langues officielles, l'Anglais et le Maltais.
- Deux spécialités culinaires maltes :



Bongu!



**Fenkata**, lapin cuisiné en ragoût. L'histoire de ce plat ? On raconte qu'il s'agit d'une forme de résistance à l'époque des «Chevaliers de Malte», lorsqu'à leur arrivée ceux-ci imposèrent des restrictions concernant la chasse au lapin.

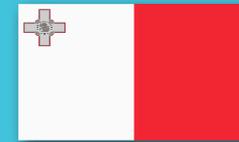


**Pastizzi**, petits triangles de pâte feuilletée, traditionnellement fourrés à la ricotta. Les pastizzi tal-pizelli sont quant à eux garnis d'une purée de petits pois. Il en existe également aux anchois et aux olives, bien que ce soit plus rare. Même s'ils sont salés, ils sont proposés comme des pâtisseries.

Connais-tu le drapeau maltais ?



A



C



B



D



Réponse :

- L'hymne maltais a été créé en 1922. Ses paroles, à l'origine une prière dédiée à la nation maltaise soulignant son attachement profond à cette terre, ont été écrites par Dun Karm Psaila, le plus célèbre des poètes maltais. La musique a été composée par Robert Samut.
- Malte est une République parlementaire fortement inspirée du système hérité de la période coloniale britannique.
- Du côté de l'exécutif, le président est élu pour cinq ans par la Chambre des représentants à la majorité absolue et il nomme le Premier ministre. S'agissant du pouvoir législatif, la Chambre des représentants est le Parlement unicaméral de Malte. Elle compte 65 députés élus pour cinq ans.

3

complète la phrase!

La première demande d'adhésion officielle de l'archipel date de 1990, mais le pays n'a rejoint l'Union Européenne que le 1<sup>er</sup> mai \_\_\_\_\_.

# Histoire

Quand cela s'est-il passé ?

A l'aide de la frise chronologique, retrouve les dates importantes de l'histoire de Malte !



Le Traité de Paris fait de Malte une colonie britannique

A



Époque arabe

C

4



Adhésion de Malte à l'UE

E



Occupation française de l'île pendant l'Empire de Napoléon Bonaparte

G



L'empereur Charles Quint fait don de l'archipel à l'ordre hospitalier de Saint-Jean de Jérusalem

B



Indépendance de Malte

D



Domination normande dirigée par le roi normand de Sicile Roger I<sup>er</sup>

F

870 1070 1530 1798 1814 1964 2004

Pour aller plus loin...

## L'ordre des Hospitaliers de Saint-Jean de Jérusalem à Malte

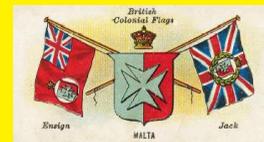


Conscient du positionnement stratégique des îles maltaises, Charles Quint décide de confier l'archipel à l'ordre des Hospitaliers de Saint-Jean, qui pourrait freiner l'avancée des ottomans en Méditerranée. Afin de sécuriser leur nouveau quartier général, les Hospitaliers organisèrent la défense de l'île en édifiant plusieurs fortifications (fort Saint-Ange, fort Saint-Elme, fort Saint-Michel, etc.), aujourd'hui très caractéristiques de Malte.

C'est en 1792, à la suite de la Révolution française, que seront confisqués les biens français des Hospitaliers et de tous les autres ordres religieux. Ils en seront considérablement affaiblis.

Le 19 mai 1798, alors qu'il est en route pour la campagne d'Égypte, Napoléon se présente devant La Valette, mais le grand maître refuse qu'il entre sur le port avec tous ses bateaux. C'est pour cette raison qu'il s'empare de Malte les 11 et 12 juin 1798. Malte restera sous domination française pendant 17 mois, jusqu'à la défaite de l'Empire face aux Britanniques.

## Colonie britannique



Les Maltais firent appel aux Britanniques afin qu'ils les aident à faire face à l'occupation française. Cependant après leur victoire face aux français, ils refusèrent de rendre l'archipel à l'ordre de Malte et, par le Traité de Paris de 1814, déclarèrent l'annexion de l'archipel maltais à l'Empire britannique. Par ce rattachement, ils imposèrent unilatéralement leur langue et accaparèrent l'ensemble du pouvoir politique et économique, ce qui explique que leur présence ne soit pas la bienvenue. Cette situation d'exploitation coloniale provoqua la montée de fortes revendications nationalistes, pourtant l'île conservera ce statut pendant 150 ans.

5

## Indépendance de Malte



En 1962, après plus d'un siècle de domination britannique, le Parlement maltais vote unilatéralement l'indépendance de l'État de Malte, qui jouissait déjà en pratique d'une forte autonomie. L'indépendance ne fut officiellement accordée qu'après le référendum de mai 1964, et finalement reconnue le 21 septembre 1964 au sein du Commonwealth.

En 1974, Malte devient une République sans pour autant cesser d'appartenir au Commonwealth.



## Le top 5 des plus grandes villes de Malte

Malgré ce que l'on pourrait penser, la capitale, La Valette, ne fait pas partie des villes les plus peuplées du pays, elle compte environ 6 700 habitants.

- Birkirkara 21 676 habitants
- Qormi 18 230 habitants
- Mosta 17 789 habitants
- Zabbar 15 030 habitants
- San Pawl il-Bahar 14 057 habitants

## L'Archipel de Malte

6

- La République de Malte se compose de huit îles, dont quatre sont habitées : Malte, Gozo, Comino et Manoel. Les quatre autres : Cominotto, Filfla et les deux îles de Saint-Paul ne le sont pas.
- L'île principale de l'archipel maltais est l'île de Malte. Elle mesure 27 km dans sa plus grande longueur et 14,5 km dans sa plus grande largeur.
- La deuxième île de l'archipel, au nord-ouest, est l'île de Gozo. Elle mesure 14,5 km dans sa plus grande longueur et 7 km dans sa plus grande largeur.
- Entre l'île de Malte et de Gozo se trouve la troisième île de l'archipel, l'île de Comino (2 600 par 2 100 m), où les dernières données indiquent qu'elle n'est habitée que par 4 personnes. Le nom de cette île dérive de la forte présence de cumin (plante).



## Malte et l'eau



Si le relief maltais est le résultat d'une érosion hydraulique, cet archipel a la particularité de ne compter ni lac ni rivière sur son territoire. L'eau douce est présente sous forme d'une nappe phréatique flottant sur une nappe d'eau de mer.

En surface, l'eau douce est présente toute l'année dans quelques rares étendues d'eau, généralement canalisées dont la plus étendue est les Chadwick Lakes.

L'archipel dispose d'une réserve très limitée en eau douce et utilise de plus en plus la désalinisation. En effet, trois usines de désalinisation ont vu le jour depuis les années 1980. Le principe : pomper l'eau de mer et la purifier grâce à l'osmose inverse, une technique de purification avec un système de filtrage très fin qui ne laisse passer que les molécules d'eau.

## L'architecture maltaise



### Les balcons maltais

Un élément typique de l'architecture maltaise sont les colorés balcons maltais, ou *gallarija* en langue locale, qui sont considérés patrimoine de Malte.

Qu'ils soient en pierre, en fer ou en bois, tous les bâtiments de Malte et Gozo offrent de magnifiques façades agrémentées d'un balcon.

Pendant de nombreuses années, les balcons ont également eu un rôle sociologique important. En effet ils avaient pour fonction de déterminer l'appartenance à une

classe sociale de leur propriétaire.

D'abord réservés aux élites et aux grands palais, c'est au XVII<sup>ème</sup> siècle à La Valette que fut lancée la mode des balcons. Du fait de la diversité des cultures présentes à Malte, il est impossible de déterminer leur origine. Il est cependant certain que les Chevaliers de Saint-Jean capturèrent d'innombrables esclaves turcs et nord-africains, réputés pour leur main d'œuvre bon marché, pour leur faire bâtir la ville de La Valette. Ces travailleurs auraient-ils rapporté leur savoir-faire à Malte ? Lorsque l'on compare les balcons maltais avec les plus anciens du Caire en Egypte ou avec ceux de Sidi Bou Saïd au nord de la Tunisie, il est vrai que les similitudes sont frappantes. Le but du balcon fermé était de permettre aux femmes de voir ce qui se passait dehors sans être vues. D'un point de vue climatique, ils permettaient de modérer les températures extérieures dans les habitations.



7

Ça veut dire quoi ?

A toi de deviner ! Relie les points correspondants



- |                  |                        |
|------------------|------------------------|
| Insellimlekl ! • | • Comment allez-vous ? |
| Jekk jogħġbok •  | • Au revoir !          |
| Bonġu ! •        | • S'il vous plaît      |
| Kif int ? •      | • Bonjour!             |
| Grazzi! •        | • Merci !              |

8

Pour aller plus loin...

- A Malte, l'anglais continue à être très utilisé mais le maltais est la langue officielle de l'archipel.
- Elle est l'une des 24 langues officielles de l'Union européenne. C'est la seule qui soit sémitique (langue parlée au Proche-Orient et en Afrique de l'Est) puisqu'elle est issue de l'arabe sicilien.
- Le mot « mela » est l'un des préférés des Maltais. Ce mot n'a pas d'équivalent en français mais est employé dans diverses situations. Il peut signifier « ok », « ça va » ou « c'est bon ».
- Le maltais s'écrit en alphabet latin, avec des signes diacritiques : ce sont des traits que l'on ajoute à une lettre pour en modifier la prononciation.
- L'alphabet maltais comprend 25 lettres composant 30 graphèmes :

A B Ċ D E F Ġ G Ħ H Ĩ I E J K L M N O P Q R S T U V W X Z Ż

Les mots mêlés  
Retrouve les chiffres et les jours de la semaine !

A A Z D A I Y V P Z T N Z H J D X E K W  
I E D Z H B H N Q Y C J K E T G W K G C  
D T I B Z U E W R Z E H M W F T N I T R  
T B L T S I G S M K T G T O F J L G K N  
N S H Z B D T T F C G T S Y P G G I U A  
J P A E L I I T D C H A O Q I J C G E T  
E F D R E B S S L G F G G M J V R B N E  
N G D B R T W S A I C Z G L N I Y E F P  
T O O A B V N Y I G E H N I K K J E A P  
T X I R G M U Q U Y A T J S I N P Y F L  
I E D Z H P T L N S E M A H G S M K Z N  
V V S F A F Q E F S T X U T O I V I W C  
W L X N T L I E T A G K M S L M O I J G  
D G J K F M G A Q K J H L O K A L P B W  
R L N Q T U T R H T S I D T J H M D H D  
E M M K M Y R X V Q V I W I C L K T A Z  
Y L G K D C J A K T R H T F I I C N D A  
V X N B H E X H L N L J Z T J W T U H M  
Q U C O T E X G Z V A B D E H E I W B W  
K D J M K R C K R X G W T J C D H A D H



9

- |    |        |        |
|----|--------|--------|
| 1  | Wieħed | Un     |
| 2  | Tnejn  | Deux   |
| 3  | Tlieta | Trois  |
| 4  | Erba'  | Quatre |
| 5  | Ħames  | Cinq   |
| 6  | Sitt   | Six    |
| 7  | Seba'  | Sept   |
| 8  | Tmien  | Huit   |
| 9  | Disa'  | Neuf   |
| 10 | Għaxra | Dix    |

- |           |          |
|-----------|----------|
| It-Tnejn  | Lundi    |
| It-Tlieta | Mardi    |
| L-Erbgħa  | Mercredi |
| Il-Hamis  | Jeudi    |
| Il-Gimgha | Vendredi |
| Is-Sibt   | Samedi   |
| Il-Ħadd   | Dimanche |

Qui est qui ?

Ils sont bien connus, et ils sont maltais ! Les connais-tu ?  
Inscris la lettre correspondant aux personnalités !

### Chiara Siracusa

chanteuse maltaise ayant représenté 3 fois son pays au célèbre concours de chanson de l'Eurovision, en 1998, 2005 et 2009. Elle est connue comme « la voix » de Malte.



A



### Dun Karm Psaila

poète auteur de l'hymne national maltais L-Innu Malti (L'hymne de Malte), lequel fut adopté en 1945. Il est considéré comme étant le poète national de Malte.



B



10

### Gabi Calleja

militante maltaise qui agit pour les droits des homosexuels. En 2012, elle obtient le prix international *Femme de courage* pour son travail en tant que défenseuse des droits de l'homme.



C



### Lorenzo Gafà

architecte baroque maltais. Il débuta sa carrière en tant que sculpteur sur pierre. Il est notamment célèbre pour avoir supervisé la construction de nombreuses églises en Malte, comme par exemple l'église collégiale du naufrage de saint Paul à La Valette.



D

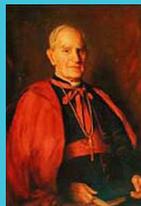


### Oliver Friggieri

est un poète, romancier, nouvelliste et critique littéraire maltais. Ses œuvres plus récentes sont *Children Come by Ship* publiée en 2013 et *Let Fair Weather Bring Me Home* de 2015.



E



## La Cantilène

Extrait de « Il-Kantilena »

Arrêtez vos occupations, ô mes voisins, je viens vous raconter  
Ce qui se trouve ni dans le passé ni de votre temps  
Un cœur qui n'a ni souverain, ni maître, ni seigneur  
Dans un puits profond, il m'a jeté par des marches usées  
Où désespéré d'amour, pour me noyer je descends les marches de mon destin  
Je monte et je redescends toujours dans les vapeurs bouillonnantes.



11

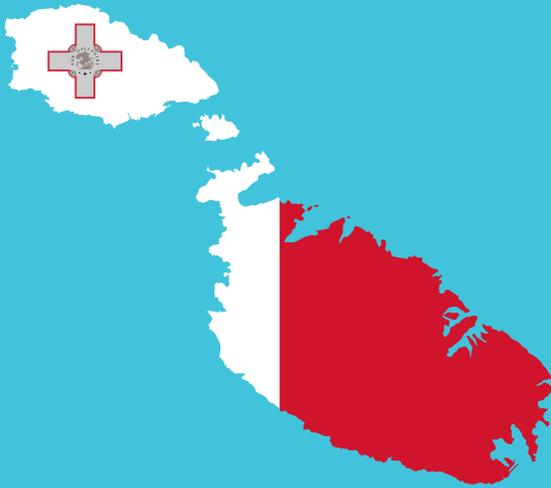
## Il-Kantilena

Extrait de « Il-Kantilena »

Xidew il-qada, ja ġirieni, talli nħadditkom,  
Ma nsab fil-weri u la nsab f'għomorkom  
Qalb m'għandha ħakem, sultan u la mula  
Bir imgħammiq irmietni, b'turġien muħsula,  
Fejn ħajran għall-għarqa, ninzel f'taraġ minzeli  
Nitla' u nerġa' ninzel dejjem fil-baħar il-għoli.

Extrait de « Il-Kantilena », attribué à Pietru Caxaro.

Il s'agit du plus ancien texte littéraire connu en langue maltaise, trouvé à la dernière page d'un registre notarial avant 1485, date du décès de Caxaro.



Maison de l'Europe  
Rennes - Haute Bretagne



Relais  
Europe

